



TAF 801



Istruzioni per l'uso



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment
Welding power source

Type designation
TAF 801, from serial number 935 xxx xxxx (2009 w35)

Brand name or trade mark
ESAB

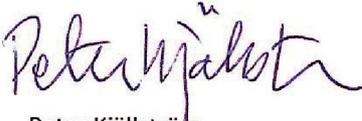
Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:
ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:
EN 60974-1:2012, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding Power Sources
EN 60974-10:2014, A1:2015 Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date	Signature	Position
Gothenburg		
2017-12-18	Peter Kjällström	Director Welding Automation

CE 2017

1	SICUREZZA	4
1.1	Significato dei simboli	4
1.2	Precauzioni per la sicurezza	4
2	INTRODUZIONE	8
3	CARATTERISTICHE TECNICHE	9
4	INSTALLAZIONE	10
4.1	Posizione	10
4.2	Collegamenti	11
5	FUNZIONAMENTO	12
5.1	Controlli	12
6	MANUTENZIONE	13
6.1	Pulizia	13
6.1.1	Generatore di saldatura	13
6.1.2	Contattore	13
7	ORDINAZIONE RICAMBI	14
	SCHEMA ELETTRICO	15
	ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO	19
	NUMERI D'ORDINE	20

1 SICUREZZA

1.1 Significato dei simboli

Utilizzo in questo manuale: Significa **Attenzione! State attenti!**



PERICOLO!

Significa rischi immediati che, se non evitati, avranno come conseguenza immediata, lesioni gravi o addirittura letali.



ATTENZIONE!

Significa possibili pericoli che potrebbero dar luogo a lesioni fisiche o addirittura letali.



AVVISO!

Significa rischi che potrebbero causare lesioni fisiche.



ATTENZIONE!

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni e attenersi a quanto riportato sulle etichette, alle procedure di sicurezza e alle schede di sicurezza (SDS).



1.2 Precauzioni per la sicurezza

Gli utilizzatori degli apparecchi ESAB sono responsabili del rispetto di tutte le misure di sicurezza pertinenti da parte del personale che opera con l'apparecchio o nelle sue vicinanze. Le misure di sicurezza devono soddisfare i requisiti previsti per questo tipo di apparecchi. Oltre alle norme standard applicabili ai luoghi di lavoro è opportuno rispettare le indicazioni che seguono.

Tutte le lavorazioni devono essere eseguite da personale addestrato e in possesso di una buona conoscenza dell'apparecchio. L'azionamento errato dell'apparecchio può dare origine a situazioni di pericolo che possono causare lesioni all'operatore e danni all'apparecchio.

1. Tutto il personale che utilizza l'apparecchio deve conoscere:
 - il suo funzionamento;
 - l'ubicazione degli arresti di emergenza;
 - le sue funzioni;
 - le misure di sicurezza pertinenti;
 - saldatura e taglio o altre funzioni applicabili dell'apparecchio
2. L'operatore deve accertarsi:
 - che nessun estraneo si trovi all'interno dell'area di lavoro dell'apparecchio per saldatura prima che questo venga messo in funzione
 - che tutti indossino protezioni quando si innesca l'arco o si inizia il lavoro con l'apparecchio
3. Il luogo di lavoro deve essere:
 - adeguato allo scopo;
 - esente da correnti d'aria.

4. Dispositivi di protezione individuale:
 - Usare sempre le attrezzature di protezione consigliate, come occhiali di sicurezza, abiti ignifughi e guanti di sicurezza
 - Non indossare indumenti o accessori ampi come sciarpe, braccialetti, anelli e affini, che possono impigliarsi o provocare ustioni
5. Precauzioni generali:
 - Accertarsi che il cavo di ritorno sia fissato saldamente
 - Ogni intervento sui componenti elettrici **deve essere effettuato solo da personale specializzato**
 - Devono essere disponibili a portata di mano attrezzature antincendio adeguate e chiaramente indicate
 - Non eseguire **mai** lubrificazioni e interventi di manutenzione sull'apparecchio per saldatura quando è in esercizio



ATTENZIONE!

La saldatura e il taglio ad arco possono causare lesioni all'operatore o ad altre persone. Durante la saldatura e il taglio adottare le opportune precauzioni.



SCOSSA ELETTRICA: può uccidere

- Installare e collegare a terra l'unità conformemente al manuale di istruzioni
- Non toccare i componenti elettrici sotto tensione o gli elettrodi con le mani nude oppure quando si indossano guanti o indumenti bagnati
- Isolarsi dal pezzo da lavorare e dal terreno.
- Assicurarsi che la posizione di lavoro sia sicura



CAMPI ELETTRICI E MAGNETICI: possono nuocere alla salute

- Gli operatori portatori di pacemaker devono consultare un medico prima di eseguire operazioni di saldatura. I campi elettromagnetici possono provocare interferenze con determinati pacemaker.
- L'esposizione a campi elettromagnetici può provocare effetti sulla salute ancora sconosciuti.
- Gli operatori devono adottare le procedure riportate di seguito per ridurre al minimo l'esposizione ai campi elettromagnetici:
 - Portare i cavi da lavoro e l'elettrodo sullo stesso lato del corpo. Se possibile, fissarli con del nastro. Non posizionarsi tra la torcia e i cavi da lavoro. Non avvolgere mai la torcia o il cavo da lavoro attorno al corpo. Tenere il più lontano possibile dal corpo i cavi e il generatore di saldatura.
 - Collegare il cavo da lavoro al pezzo da saldare il più vicino possibile all'area da saldare.



ESALAZIONI E GAS: possono nuocere alla salute

- Tenere il capo lontano dalle esalazioni.
- Eliminare le esalazioni e i gas dall'area in cui si respira e in generale dall'area di lavoro, utilizzando sistemi di ventilazione o di aspirazione presso l'arco o entrambi



RAGGI DELL'ARCO: possono causare lesioni agli occhi e ustioni

- Proteggere gli occhi e il corpo. Utilizzare l'apposito schermo per saldatura e le lenti con filtro e indossare indumenti di protezione
- Proteggere le persone presenti mediante schermi o tende.



RUMORE: il rumore eccessivo può danneggiare l'udito

Proteggere le orecchie. Utilizzare le cuffie o altri dispositivi di protezione dell'udito.



PARTI MOBILI - Possono provocare lesioni



- Tenere tutte le porte, i pannelli e i coperchi chiusi e fissati saldamente in posizione. Se necessario, consentire solo al personale qualificato di rimuovere i coperchi per gli interventi di manutenzione e la risoluzione dei problemi. Reinstallare i pannelli o i coperchi e chiudere le porte quando l'intervento di manutenzione è stato ultimato e prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore prima di installare o collegare l'unità.
- Tenere mani, capelli, abiti ampi e attrezzi lontano dalle parti mobili.



PERICOLO D'INCENDIO

- Le scintille (gocce di saldatura) possono causare incendi. Assicurarsi che non siano presenti materiali infiammabili nelle vicinanze.
- Non utilizzare in contenitori chiusi.

GUASTI: in caso di guasti richiedere l'assistenza di persone esperte.

PROTEGGERE SE STESSI E GLI ALTRI!



AVVISO!

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla saldatura ad arco.



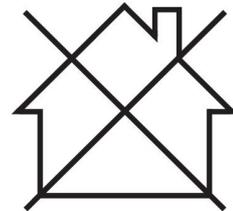
ATTENZIONE!

Non utilizzare il generatore per scongelare i tubi congelati.



AVVISO!

L'apparecchiatura di Class A non è destinata all'uso in luoghi residenziali in cui l'energia elettrica viene fornita dalla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione. A causa di disturbi sia condotti che radiati, potrebbe essere difficile assicurare la compatibilità elettromagnetica di apparecchiature di Class A in questi luoghi.



NOTA:

Lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche deve essere effettuato presso la struttura di riciclaggio.

In osservanza della direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche e/o elettroniche che giungono a fine vita operativa devono essere smaltite presso una struttura di riciclaggio.

In quanto responsabile delle apparecchiature, è tenuto/a ad informarsi sulle stazioni di raccolta autorizzate.

Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore ESAB più vicino.



ESAB dispone di un vasto assortimento di accessori e dispositivi di protezione individuale acquistabili. Per informazioni sull'ordinazione contattare il rivenditore ESAB di zona oppure visitare il nostro sito Web.

2 INTRODUZIONE

L'unità TAF 801 è un generatore di saldatura a due fasi CA con telecomando, progettata per la saldatura ad arco sommerso (SAW) di tipo meccanico ad alta efficienza.

Il generatore di saldatura converte, tramite un ponte tiristore-rettificatore, l'onda sinusoidale della tensione secondaria in un'onda quadra con eccellenti innesco dell'arco e caratteristiche di saldatura.

Il generatore di saldatura viene raffreddato mediante ventole ed è protetto dai sovraccarichi per mezzo di un interruttore termico. La reimpostazione avviene automaticamente non appena la temperatura si è ridotta a un livello ammissibile.

3 CARATTERISTICHE TECNICHE

	TAF 801
Tensione	346/380/400/415/500 V ± 10%, 1~50 Hz 440/550 V ± 10%, 1~60 Hz
Corrente primaria	I_{max} 147 A
Carico ammissibile a:	
tempo caldo di saldatura 100 %	800 A / 44,0 V
Intervallo di regolazione	300 A/32,0 V - 800 A/44,0 V
Tensione in assenza di carico	70 V
Potenza in assenza di carico	214 W
Efficienza alla corrente massima	84%
Fattore di potenza alla corrente massima	0,83
Potenza apparente alla corrente massima	50,7 kVA
Potenza attiva alla corrente massima	42,2 kW
Temperatura di esercizio	Da -10 °C a +40 °C (da +14 °F a +104 °F)
Peso	495,0 kg (1091,3 lb)
Dimensioni L x P x A	774 × 598 × 1228 mm (30,47 × 23,54 × 48,35 poll.)
Classe di isolamento (trasformatore)	F
Classe di protezione	IP23
Classe di applicazione	S

Classe di protezione

Il codice **IP** definisce la classe di protezione, vale a dire il grado di protezione dalla penetrazione di corpi solidi o acqua.

Gli apparecchi contrassegnati con l'indicazione **IP23** sono intesi per l'uso al chiuso e all'aperto.

4 INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere effettuata da un professionista.



NOTA:

Requisiti dell'alimentazione elettrica di rete

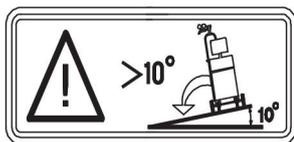
A causa della corrente primaria assorbita dall'alimentazione di rete, le apparecchiature a potenza elevata possono influenzare la qualità della potenza di rete. Pertanto, per alcuni tipi di apparecchiature (consultare i dati tecnici) possono applicarsi alcune restrizioni o requisiti relativi all'impedenza massima di rete consentita o alla capacità minima di alimentazione richiesta nel punto di interfaccia alla rete pubblica (vedere il capitolo "CARATTERISTICHE TECNICHE"). In questo caso, è di responsabilità dell'installatore o dell'utente dell'apparecchiatura assicurare, previa consultazione con l'operatore della rete di distribuzione, se necessario, che l'apparecchiatura possa essere di fatto collegata.

4.1 Posizione



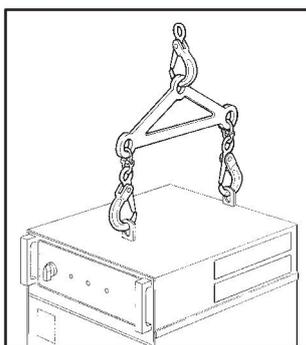
ATTENZIONE!

Fissare l'apparecchio, specialmente se il terreno è in pendenza o non è uniforme.



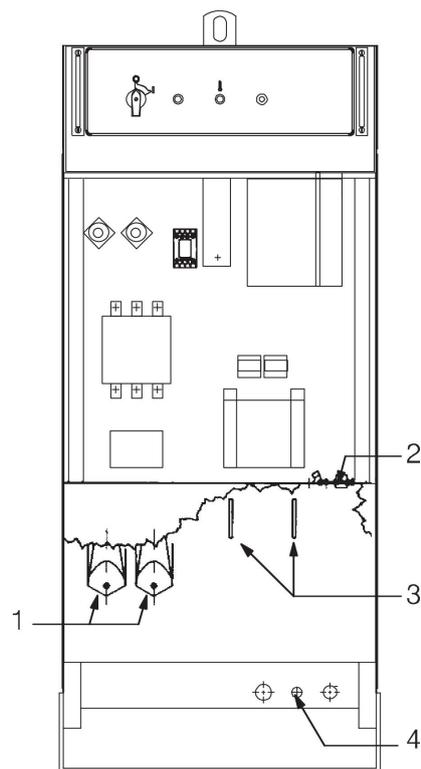
- Posizionare il generatore di saldatura su una base piana.
- Assicurarvi che non vi sia nulla che impedisca il raffreddamento.

Istruzioni per il sollevamento



4.2 Collegamenti

- Al momento della consegna, il collegamento del generatore di saldatura è previsto per i 400 V. Per una tensione di alimentazione differente, passare alla tensione desiderata sul trasformatore principale e sul trasformatore di controllo, in conformità alle istruzioni del capitolo "ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO".
- Verificare che l'area di sezione del cavo di rete sia corretta e dotarlo di un fusibile adeguato in conformità alle direttive locali vigenti (vedere la tabella seguente nella sezione "Collegamento di rete").
- Collegare il cavo di massa alla vite contrassegnata .
- Collegare il cavo di rete alle morsettiere principali L1 e L3.
- Serrare il supporto del cavo (1).
- Collegare il cavo di comando tra il generatore di saldatura e la centralina di comando al contatto a 28 pin (2) all'interno del generatore di saldatura.
- Collegare il cavo di misurazione a 1 pin (4) per la misurazione della tensione dell'arco sulla testa di saldatura/cavo di ritorno.
- Collegare il cavo di saldatura e il cavo di ritorno idoneo ai contatti (3) contrassegnati  sul lato anteriore del generatore di saldatura.



Collegamento di rete

TAF 801	50 Hz				60 Hz	
Tensione (V)	346 ± 10%	380 ± 10%	400/415 ± 10%	500 ± 10%	440 ± 10%	550 ± 10%
Corrente di fase $I_{1\text{eff}}$ (A)	147	134	127	102	127	102
Area di sezione del cavo (mm ²)	2 × 70 + 35	2 × 70 + 35	2 × 70 + 35	2 × 50 + 35	2 × 70 + 35	2 × 50 + 35
Fusibile, lento (A)	160	160	160	125	160	125



NOTA:

Le sezioni dei cavi di collegamento alla rete di alimentazione e le dimensioni dei fusibili illustrate sopra sono conformi alle norme svedesi. Per le altre regioni, i cavi di alimentazione devono essere idonei per l'applicazione e rispettare le normative locali e nazionali.

5 FUNZIONAMENTO

Le norme generali di sicurezza per la movimentazione dell'apparecchio sono riportate nel capitolo "SICUREZZA" del presente manuale. Leggerle attentamente prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio!



NOTA:

Non utilizzare mai il generatore di saldatura senza piastre laterali.

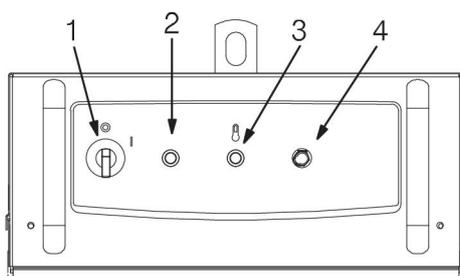


NOTA:

Il generatore deve essere impostato nella modalità analogica per poter utilizzare il Process Controller PEI.

5.1 Controlli

Il pannello anteriore contiene:



1.		L'interruttore del circuito principale per l'attivazione e la disattivazione della tensione di rete e della ventola nel generatore di saldatura. <ul style="list-style-type: none"> • Posizione "1", attivazione • Posizione "0", disattivazione
2.		<ul style="list-style-type: none"> • La spia (colore bianco) si accende quando è attivo l'interruttore principale.
3.		Spia di surriscaldamento (colore giallo) <ul style="list-style-type: none"> • La spia si accende quando si verifica l'interruzione termica a causa della temperatura eccessiva nel generatore di saldatura. • La spia si spegne quando la temperatura del generatore di saldatura scende al livello consentito.
4.		Premere il pulsante per ripristinare il fusibile automatico FU2 per la tensione di alimentazione a 42 V.

6 MANUTENZIONE



AVVISO!

Tutti gli obblighi di garanzia del fornitore decadono qualora l'acquirente tenti di intervenire direttamente sul prodotto durante il periodo di garanzia al fine di correggere eventuali difetti.

6.1 Pulizia

6.1.1 Generatore di saldatura



ATTENZIONE!

L'ostruzione degli ingressi e delle uscite dell'aria provoca il surriscaldamento.

- Pulire il generatore di saldatura secondo necessità.
A tale scopo si consiglia di utilizzare aria compressa asciutta.

6.1.2 Contattore



ATTENZIONE!

Non utilizzare mai aria compressa per la pulizia del contattore senza averlo prima smontato completamente.



NOTA:

Per garantire un funzionamento corretto del contattore, pulire le parti magnetiche.
Se è necessario pulire il contattore, **smontarlo** e pulire tutti i pezzi.
In alternativa, sostituire il contattore.

7 ORDINAZIONE RICAMBI



AVVISO!

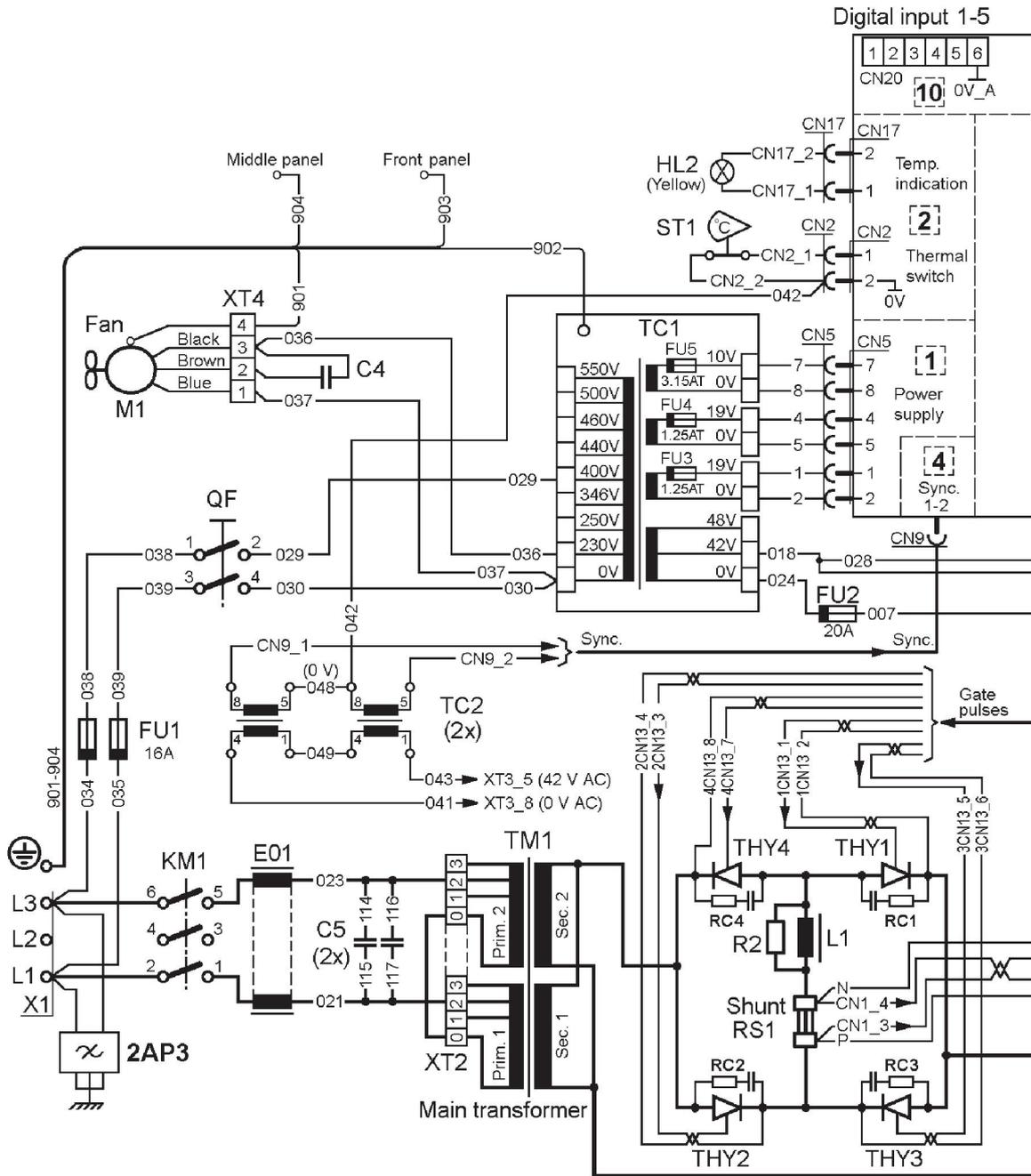
Le riparazioni e gli interventi a livello elettrico devono essere effettuati solamente da tecnici di manutenzione autorizzati da ESAB. Utilizzare solo ricambi e componenti soggetti a usura originali ESAB.

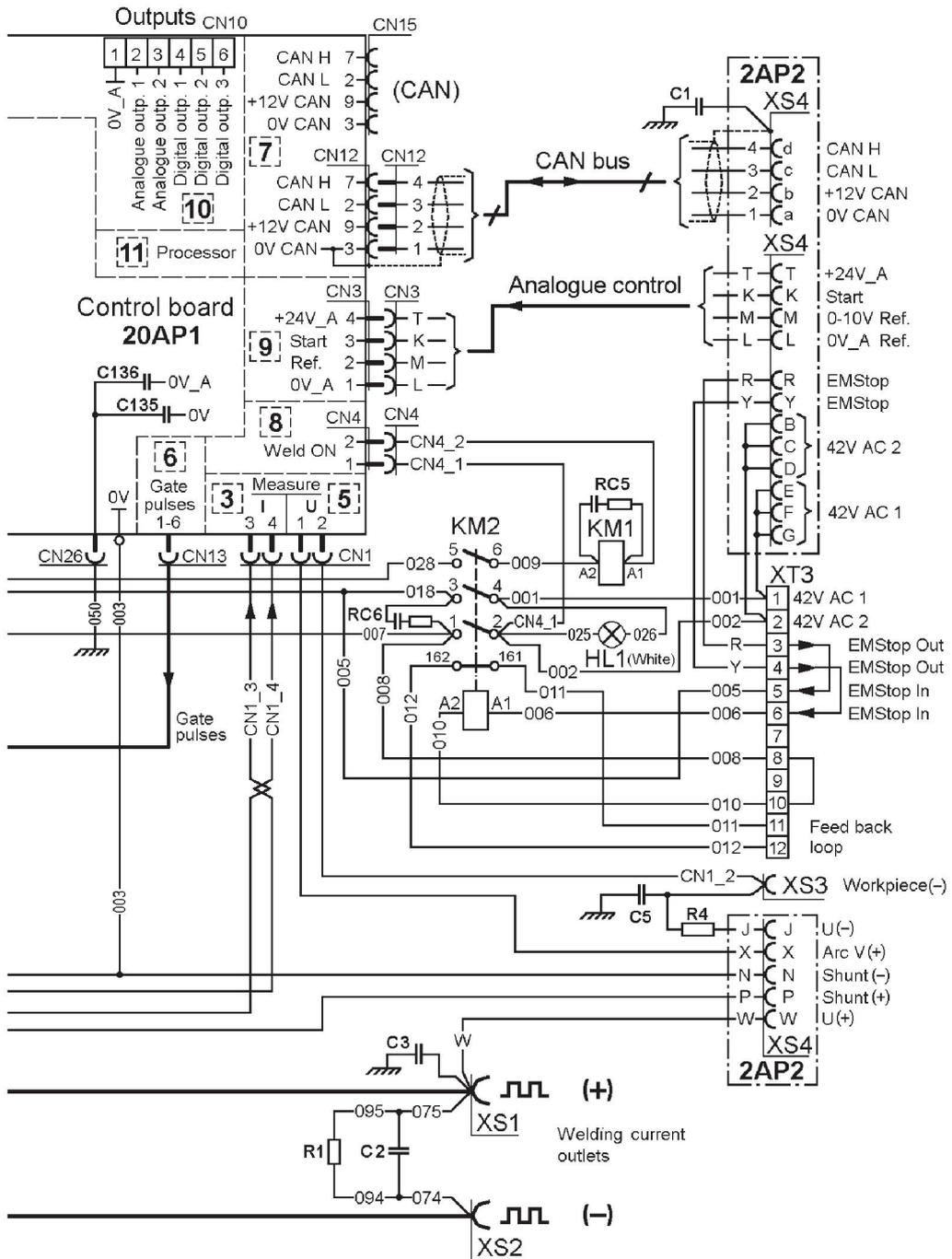
Il prodotto TAF 801 è stato progettato e collaudato in conformità agli standard internazionali ed europei EN 60974-1 e EN 60974-10. Spetta al centro di assistenza che ha effettuato la manutenzione o la riparazione dell'apparecchio accertarsi dell'invariata conformità del prodotto ai suddetti standard.

I ricambi e i componenti usurati possono essere ordinati dal più vicino rivenditore ESAB; fare a riferimento al sito Web esab.com. Al momento dell'ordine, indicare il tipo di prodotto, il numero di serie, la denominazione e il numero del ricambio specificati nell'elenco dei ricambi. In questo modo si facilita l'invio del pezzo desiderato.

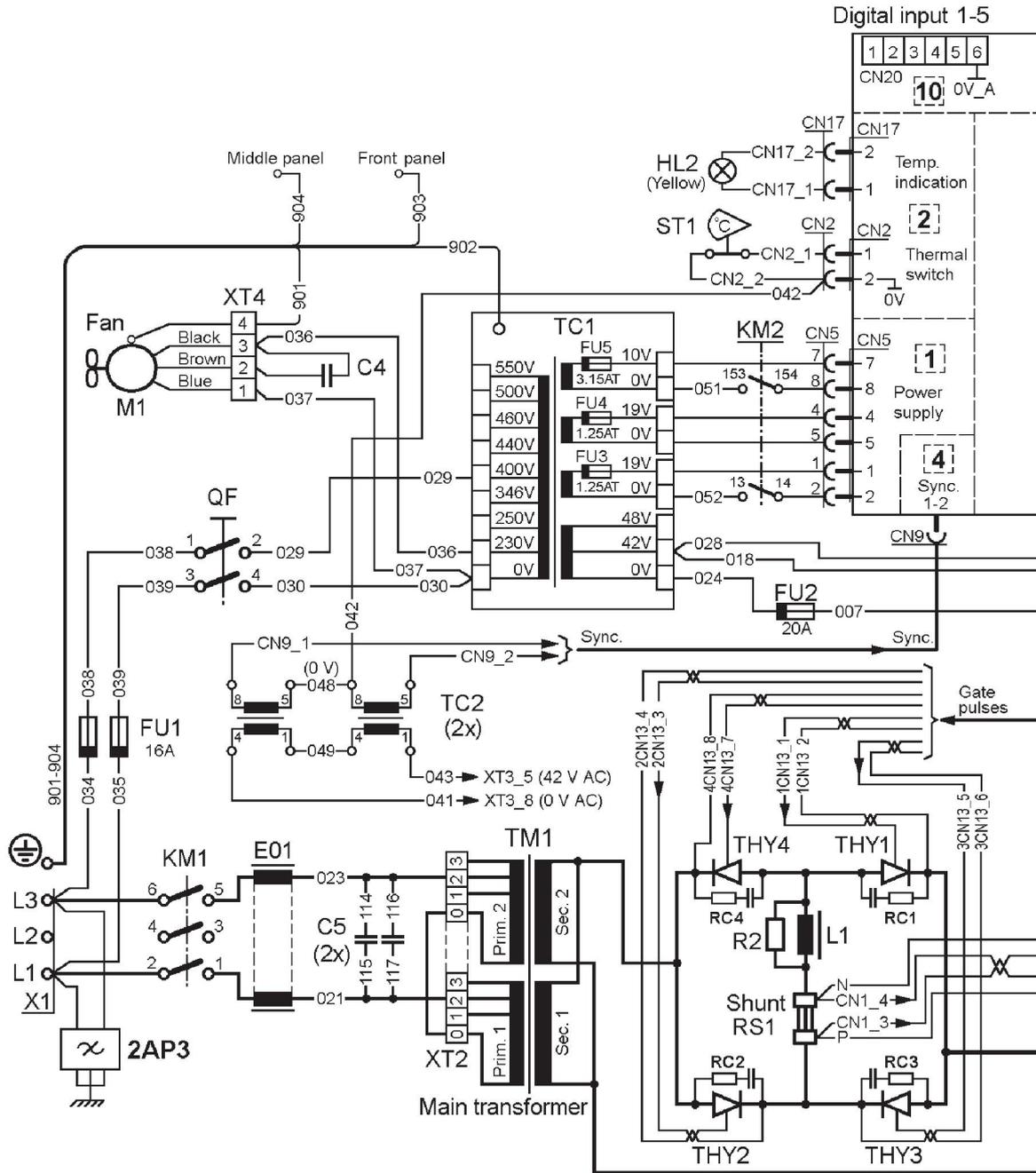
SCHEMA ELETTRICO

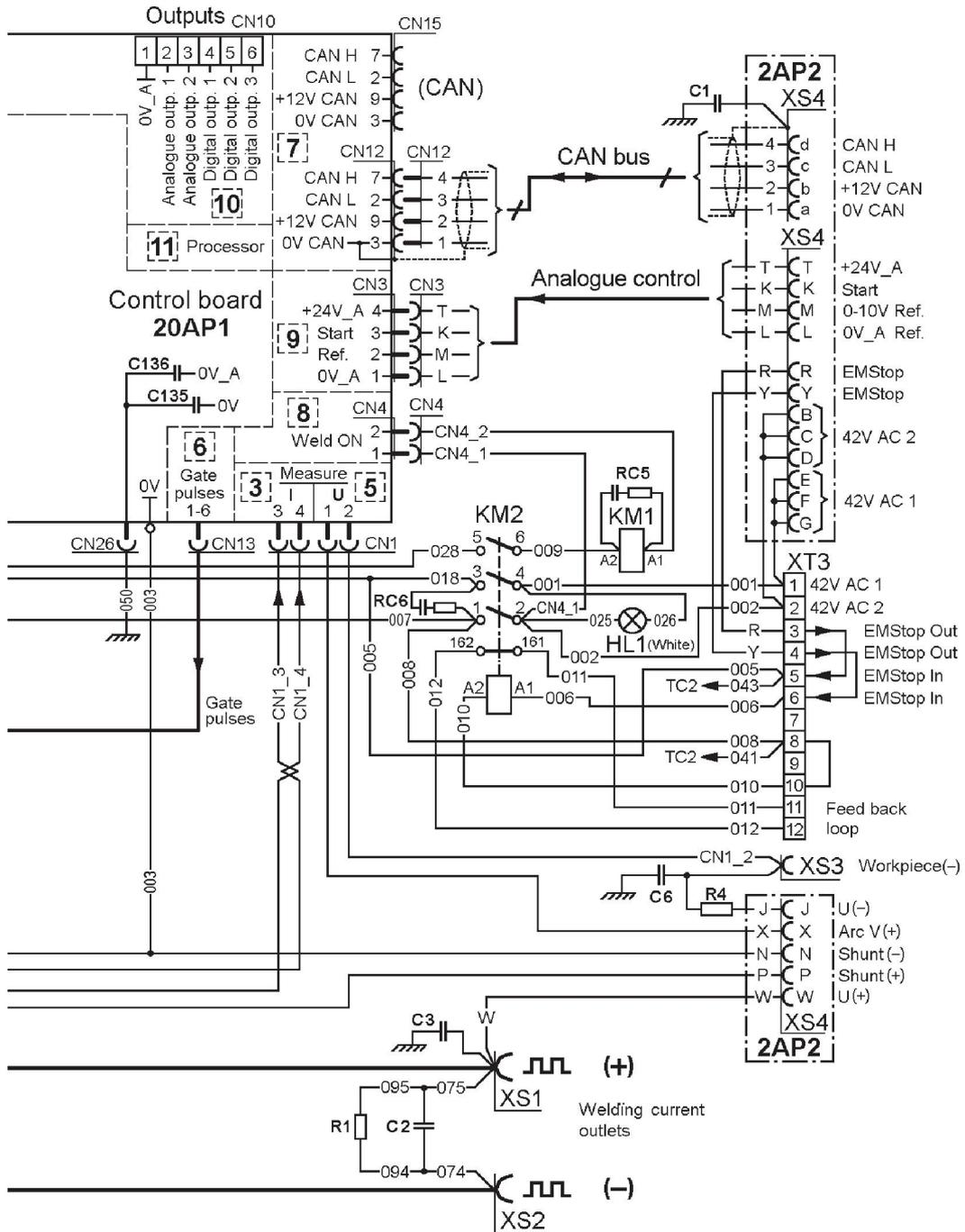
Valid for serial no. 935-xxx-xxxx



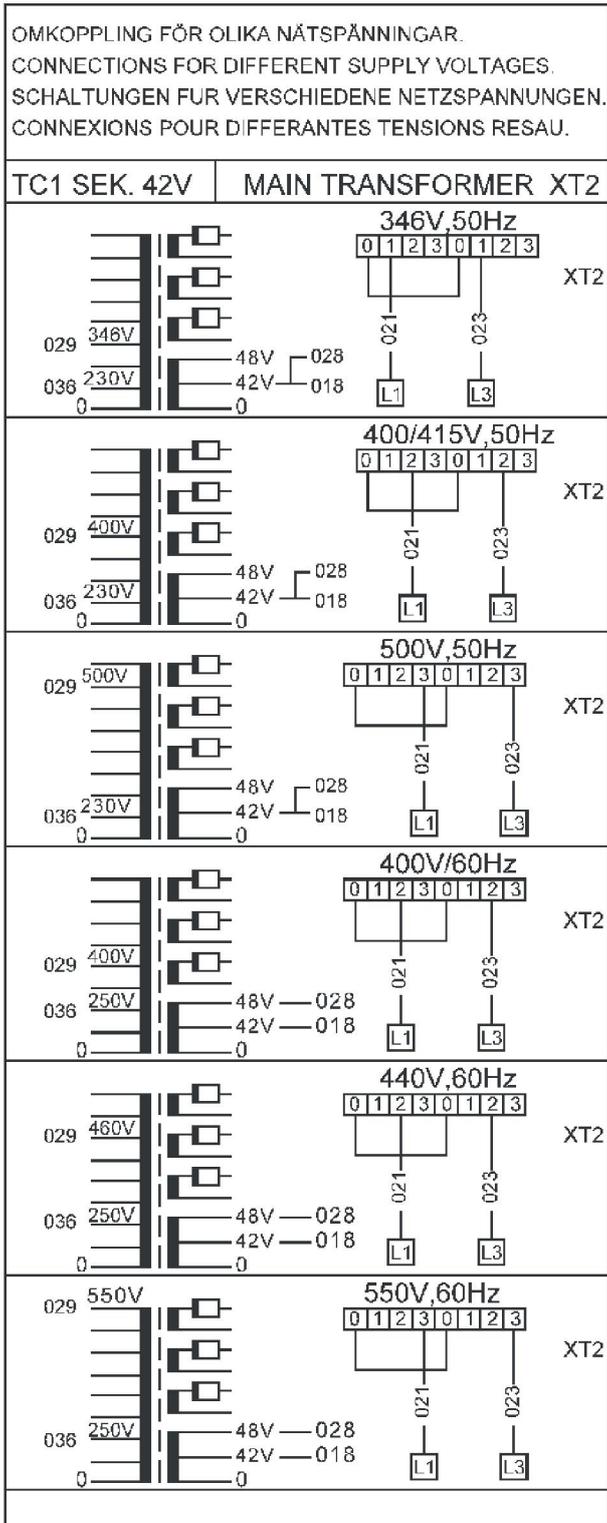


Valid for serial no. 126-xxx-xxxx





ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO



NUMERI D'ORDINE



Ordering number	Denomination	Type	Notes
0460 516 880	Welding power source	TAF 801	
0459 839 062	Spare parts list	TAF 801	

L'elenco dei pezzi di ricambio è pubblicato in un documento separato che può essere scaricato dal sito Internet: www.esab.com



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

<http://manuals.esab.com>



CE

